цитата

# Левый контекст

евангельский, цитата 33  
век, цитата 8  
библейский, цитата 7  
ветхозаветный, цитата 4  
контекст, цитата 4  
литература, цитата 3  
скобка, цитата 2  
являться, цитата 2  
неточный, цитата 2  
прямой, цитата 2  
десяток, цитата 2  
аллюзия, цитата 2  
семантика, цитата 2  
обширный, цитата 2

## Уникальные:

1) вкладывать, цитата; 2) встречаться, цитата; 3) высказывание, цитата; 4) достоевский, цитата; 5) евангелие, цитата; 6) елка, цитата; 7) житие, цитата; 8) задонский, цитата; 9) изложение, цитата; 10) клиентка, цитата; 11) курсив, цитата; 12) лексика, цитата; 13) мармеладов, цитата; 14) мочь, цитата; 15) набор, цитата; 16) начинаться, цитата; 17) опознание, цитата; 18) парафраза, цитата; 19) писатель, цитата; 20) плод, цитата; 21) подобный, цитата; 22) полный, цитата; 23) последний, цитата; 24) пространство, цитата; 25) риторика, цитата; 26) с, цитата; 27) связывать, цитата; 28) символ, цитата; 29) скрытый, цитата; 30) смерть, цитата; 31) содержаться, цитата; 32) соединяться, цитата; 33) становиться, цитата; 34) статья, цитата; 35) текст, цитата; 36) тье, цитата; 37) христианский, цитата; 38) церковь, цитата; 39) язык, цитата;

# Правый контекст

цитата, реминисценция 14  
цитата, аллюзия 11  
цитата, евангелие 9  
цитата, достоевский 3  
цитата, произведение 2  
цитата, церковнославянский 2  
цитата, являться 2  
цитата, налагать 2  
цитата, дневник 2  
цитата, средство 2  
цитата, роман 2  
цитата, приводиться 2

## Уникальные:

1) цитата, август; 2) цитата, автор; 3) цитата, беседа; 4) цитата, библия; 5) цитата, в; 6) цитата, важный; 7) цитата, вводить; 8) цитата, ветхий; 9) цитата, включаться; 10) цитата, воскресение; 11) цитата, восходить; 12) цитата, д; 13) цитата, движение; 14) цитата, диалог; 15) цитата, евхаристический; 16) цитата, единородный; 17) цитата, значение; 18) цитата, играть; 19) цитата, изменять; 20) цитата, иметь; 21) цитата, использовать; 22) цитата, книга; 23) цитата, необходимый; 24) цитата, обретать; 25) цитата, оправдывать; 26) цитата, организация; 27) цитата, отсылка; 28) цитата, парафраза; 29) цитата, переходить; 30) цитата, письмо; 31) цитата, повторяться; 32) цитата, подтверждать; 33) цитата, позволять; 34) цитата, показывать; 35) цитата, пора; 36) цитата, почувствовать; 37) цитата, предыдущий; 38) цитата, преступление; 39) цитата, приводить; 40) цитата, приходить; 41) цитата, прощать; 42) цитата, рассматриваться; 43) цитата, рождественский; 44) цитата, романный; 45) цитата, русский; 46) цитата, связь; 47) цитата, священный; 48) цитата, случай; 49) цитата, способствовать; 50) цитата, сторона; 51) цитата, судебный; 52) цитата, суждение; 53) цитата, трансформироваться; 54) цитата, усиливать; 55) цитата, утверждать; 56) цитата, фельетон; 57) цитата, фон; 58) цитата, форма; 59) цитата, человек; 60) цитата, чтение; 61) цитата, чужой;

# Прилагательное

евангельский, цитата 45  
русский, цитата 11  
библейский, цитата 11  
ветхозаветный, цитата 4  
коммуникативный, цитата 3  
образный, цитата 3  
художественный, цитата 3  
церковнославянский, цитата 2  
круглый, цитата 2  
неточный, цитата 2  
чужой, цитата 2  
прямой, цитата 2  
ключевой, цитата 2  
текстуальный, цитата 2  
сюжетный, цитата 2  
обширный, цитата 2

## Уникальные:

1) автобиографический, цитата; 2) авторский, цитата; 3) архитектонический, цитата; 4) аффективный, цитата; 5) вечный, цитата; 6) временный, цитата; 7) высокий, цитата; 8) данный, цитата; 9) двуголосый, цитата; 10) добрый, цитата; 11) древнерусский, цитата; 12) злой, цитата; 13) значимый, цитата; 14) информативный, цитата; 15) иронический, цитата; 16) каллиграфический, цитата; 17) настоящий, цитата; 18) научный, цитата; 19) небесный, цитата; 20) необходимый, цитата; 21) новый, цитата; 22) основный, цитата; 23) очевидный, цитата; 24) первоочередной, цитата; 25) подобный, цитата; 26) полный, цитата; 27) последний, цитата; 28) православный, цитата; 29) примечательный, цитата; 30) производный, цитата; 31) простой, цитата; 32) рождественский, цитата; 33) романный, цитата; 34) российский, цитата; 35) рукописный, цитата; 36) связующий, цитата; 37) скрытый, цитата; 38) судебный, цитата; 39) творческий, цитата; 40) точный, цитата; 41) тяжкий, цитата; 42) февральский, цитата; 43) христианский, цитата; 44) центральный, цитата;

# Существительное слева

текст, цитата 17  
литература, цитата 11  
слово, цитата 10  
достоевский, цитата 9  
век, цитата 8  
контекст, цитата 5  
вопрос, цитата 4  
д, цитата 4  
диалог, цитата 4  
писатель, цитата 4  
статья, цитата 4  
язык, цитата 3  
роман, цитата 3  
стратегия, цитата 3  
якубович, цитата 3  
поэтика, цитата 3  
читатель, цитата 3  
роль, цитата 3  
десяток, цитата 3  
страница, цитата 2  
скобка, цитата 2  
интерпретация, цитата 2  
источник, цитата 2  
евангелие, цитата 2  
адвокат, цитата 2  
мальчик, цитата 2  
христос, цитата 2  
елка, цитата 2  
а, цитата 2  
ценность, цитата 2  
номер, цитата 2  
спор, цитата 2  
включение, цитата 2  
автор, цитата 2  
е, цитата 2  
смерть, цитата 2  
герой, цитата 2  
случай, цитата 2  
сюжет, цитата 2  
характер, цитата 2  
аллюзия, цитата 2  
уровень, цитата 2  
семантика, цитата 2  
человек, цитата 2  
раскольников, цитата 2

## Уникальные:

1) авторитет, цитата; 2) адаптация, цитата; 3) адресат, цитата; 4) аргумент, цитата; 5) архетип, цитата; 6) бес, цитата; 7) ближний, цитата; 8) бремя, цитата; 9) буква, цитата; 10) в, цитата; 11) вдохновение, цитата; 12) венчание, цитата; 13) взаимодействие, цитата; 14) воздействие, цитата; 15) воскресение, цитата; 16) вывод, цитата; 17) выделение, цитата; 18) высказывание, цитата; 19) г, цитата; 20) гордость, цитата; 21) гражданин, цитата; 22) действие, цитата; 23) дневник, цитата; 24) дух, цитата; 25) дьявол, цитата; 26) жизнеописание, цитата; 27) жизнь, цитата; 28) житие, цитата; 29) завет, цитата; 30) задонский, цитата; 31) закон, цитата; 32) замена, цитата; 33) злоба, цитата; 34) зосима, цитата; 35) изложение, цитата; 36) интерес, цитата; 37) использование, цитата; 38) исследователь, цитата; 39) кавычка, цитата; 40) кафтан, цитата; 41) клиентка, цитата; 42) книжник, цитата; 43) конец, цитата; 44) красноречие, цитата; 45) курсив, цитата; 46) лексика, цитата; 47) лопухина, цитата; 48) м, цитата; 49) мармеладов, цитата; 50) материал, цитата; 51) место, цитата; 52) метафора, цитата; 53) мир, цитата; 54) молитва, цитата; 55) мотив, цитата; 56) н, цитата; 57) набор, цитата; 58) наказание, цитата; 59) намек, цитата; 60) натура, цитата; 61) начало, цитата; 62) небытие, цитата; 63) новиков, цитата; 64) ноготь, цитата; 65) обилие, цитата; 66) образ, цитата; 67) обращение, цитата; 68) опознание, цитата; 69) определение, цитата; 70) орган, цитата; 71) отец, цитата; 72) откровение, цитата; 73) парафраза, цитата; 74) плод, цитата; 75) поведение, цитата; 76) повод, цитата; 77) подмена, цитата; 78) подросток, цитата; 79) подсчет, цитата; 80) поле, цитата; 81) поучение, цитата; 82) преступление, цитата; 83) присутствие, цитата; 84) присутствующий, цитата; 85) проблема, цитата; 86) произведение, цитата; 87) пространство, цитата; 88) процесс, цитата; 89) размышление, цитата; 90) разночтение, цитата; 91) рассказ, цитата; 92) редакция, цитата; 93) рецепция, цитата; 94) речь, цитата; 95) риторика, цитата; 96) с, цитата; 97) символ, цитата; 98) синоним, цитата; 99) слеза, цитата; 100) совесть, цитата; 101) спасович, цитата; 102) спб, цитата; 103) специфика, цитата; 104) сравнение, цитата; 105) суд, цитата; 106) счас, цитата; 107) т, цитата; 108) таинство, цитата; 109) тамарченко, цитата; 110) тихон, цитата; 111) том, цитата; 112) тье, цитата; 113) убия, цитата; 114) указание, цитата; 115) употребление, цитата; 116) факт, цитата; 117) федерация, цитата; 118) федоров, цитата; 119) фетюкович, цитата; 120) функционирование, цитата; 121) церковь, цитата; 122) частота, цитата; 123) чувство, цитата; 124) эпиграф, цитата; 125) ясность, цитата;

# Существительное справа

цитата, достоевский 18  
цитата, реминисценция 15  
цитата, мотив 14  
цитата, сюжет 14  
цитата, аллюзия 13  
цитата, жанр 12  
цитата, евангелие 9  
цитата, писатель 7  
цитата, м 7  
цитата, ф 6  
цитата, роман 5  
цитата, бремя 5  
цитата, слово 5  
цитата, читатель 4  
цитата, произведение 3  
цитата, иоанн 3  
цитата, книга 3  
цитата, дневник 3  
цитата, бытование 3  
цитата, контекст 3  
цитата, понимание 3  
цитата, образ 3  
цитата, преступление 3  
цитата, язык 2  
цитата, герой 2  
цитата, специфика 2  
цитата, г-н 2  
цитата, речь 2  
цитата, диалог 2  
цитата, средство 2  
цитата, автор 2  
цитата, случай 2  
цитата, соответствие 2  
цитата, форма 2  
цитата, мысль 2  
цитата, идиот 2  
цитата, большинство 2  
цитата, завет 2  
цитата, тихон 2  
цитата, лука 2  
цитата, издание 2  
цитата, наказание 2  
цитата, счет 2  
цитата, соня 2  
цитата, бытие 2

## Уникальные:

1) цитата, август; 2) цитата, архетип; 3) цитата, аспект; 4) цитата, беседа; 5) цитата, библия; 6) цитата, богослужение; 7) цитата, в; 8) цитата, включение; 9) цитата, влияние; 10) цитата, воскресение; 11) цитата, вывод; 12) цитата, г; 13) цитата, голос; 14) цитата, д; 15) цитата, данные; 16) цитата, движение; 17) цитата, девица; 18) цитата, действительность; 19) цитата, декабрь; 20) цитата, дорога; 21) цитата, достижение; 22) цитата, дочь; 23) цитата, епанчин; 24) цитата, ефесянин; 25) цитата, жизнь; 26) цитата, житие; 27) цитата, защитник; 28) цитата, значение; 29) цитата, зосима; 30) цитата, иов; 31) цитата, исследование; 32) цитата, исследователь; 33) цитата, источник; 34) цитата, каиров; 35) цитата, канон; 36) цитата, категория; 37) цитата, клиентка; 38) цитата, концепция; 39) цитата, круг; 40) цитата, литература; 41) цитата, литургия; 42) цитата, лурье; 43) цитата, макар; 44) цитата, мармеладова; 45) цитата, мера; 46) цитата, мировоззрение; 47) цитата, мышкин; 48) цитата, народ; 49) цитата, ню; 50) цитата, оппонент; 51) цитата, организация; 52) цитата, отсылка; 53) цитата, отцеубийство; 54) цитата, парафраз; 55) цитата, парафраза; 56) цитата, перевод; 57) цитата, писание; 58) цитата, письмо; 59) цитата, повод; 60) цитата, пора; 61) цитата, послание; 62) цитата, поэтика; 63) цитата, преображение; 64) цитата, причина; 65) цитата, проповедь; 66) цитата, проявление; 67) цитата, пунктуация; 68) цитата, путь; 69) цитата, работа; 70) цитата, раз; 71) цитата, развитие; 72) цитата, рассказ; 73) цитата, роль; 74) цитата, связь; 75) цитата, святитель; 76) цитата, ситуация; 77) цитата, смысл; 78) цитата, ссылка; 79) цитата, статья; 80) цитата, сторона; 81) цитата, су; 82) цитата, суд; 83) цитата, суждение; 84) цитата, творчество; 85) цитата, текст; 86) цитата, толкование; 87) цитата, традиция; 88) цитата, умиление; 89) цитата, уста; 90) цитата, ухо; 91) цитата, учет; 92) цитата, фабула; 93) цитата, фельетон; 94) цитата, феномен; 95) цитата, фон; 96) цитата, фундамент; 97) цитата, функционирование; 98) цитата, целое; 99) цитата, цель; 100) цитата, человек; 101) цитата, чтение; 102) цитата, чувство; 103) цитата, шульц; 104) цитата, эпиграф; 105) цитата, якубович;

1.  
 вопрос: «На каком языке читают Евангелие  
 герои Достоевского?»¹¹ — не решается на основе простого подсчета  
 частоты использования евангельских цитат в произведениях писателя,  
 данных в русском переводе и на церковнославянском языке. Вопрос о  
 языке цитат из Евангелия в произведениях  
 Д. Л. Башкиров. Евангельский текст в произведениях Ф. М. Достоевского. 2008№8

2.  
  
 частоты использования евангельских цитат в произведениях писателя,  
 данных в русском переводе и на церковнославянском языке. Вопрос о  
 языке цитат из Евангелия в произведениях Достоевского сложен, и при  
 ответе на него следует учитывать весь круг проблем, связанных с самим

Д. Л. Башкиров. Евангельский текст в произведениях Ф. М. Достоевского. 2008№8

3.  
 Н. В. Гоголя: выписки из творений святых отцов и богослужебных книг //  
 Евангельский текст в русской литературе XVIII—XX веков: цитата,  
 реминисценция, мотив, сюжет, жанр. Вып. 3. Петрозаводск, 2001. С.  
 240—249; Томачинский В. В. Синтез вместо хаоса. «Выбранные  
 Д. Л. Башкиров. Евангельский текст в произведениях Ф. М. Достоевского. 2008№8

4.  
 //  
 Достоевский: Материалы и исследования. Т. 13. С. 9.)  
 410  
 данного процесса становится «ироническое» употребление  
 церковнославянской лексики и цитат на церковнославянском  
 языке героями, максимально удаленными по своему духовному складу от  
 этой языковой стихии в ее настоящем значении. Здесь  
 Д. Л. Башкиров. Евангельский текст в произведениях Ф. М. Достоевского. 2008№8

5.  
 настоящем значении. Здесь, на наш взгляд,  
 нужно искать ответ на вопрос одного из исследователей:  
 ...почему все-таки Достоевский вкладывает цитаты на церковнославянском  
 языке преимущественно в уста наименее близких автору персонажей²².  
 Истоки данной проблемы можно увидеть в способе  
 «языкового  
 Д. Л. Башкиров. Евангельский текст в произведениях Ф. М. Достоевского. 2008№8

6.  
Живаго» // Проблемы исторической поэтики. — Петрозаводск:  
 Изд-во ПетрГУ, 2001. — Вып. 6: Евангельский текст в русской литературе  
 XVIII—XX веков: цитата, реминисценция, мотив, сюжет, жанр. Вып. 3. —  
 С. 483—499 [Электронный ресурс]. — URL:  
 http://poetica.pro/journal/article.php?  
 Т. П. Баталова. Поэтика «эпилога» в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы». 2017№3

7.  
ХI. С. 565. Далее ссылки на это издание приводятся в тексте  
 статьи с указанием страницы в круглых скобках.  
 [2]  Цитата из письма Ф. М. Достоевского к А. Н. Майкову от 31 декабря  
 1867 г. (12 января 1868 г.). См.:   
 Т. П. Баталова. Поэтика эпилога романа Достоевского «Подросток». 2018№1

8.  
произведений русской словесности в аспекте исторической поэтики,  
 заданном почти тридцать лет назад на первой конференции «Евангельский  
 текст в русской литературе: цитата, реминисценция, мотив, сюжет, жанр»  
 в Петрозаводском университете.  
 Задача создания новой концепции истории русской литературы как  
 христианской словесности была актуализирована   
 В. В. Борисова. Евангельский текст в творчестве Ф. М. Достоевского: проблемы и перспективы изучения. 2020№4

9.  
сравнительно-исторический метод,  
 творчество и религия, этнопоэтика, литературный процесс, культурная  
 память, национальная традиция, диалог, преемственность, деформация,  
 трансформация, адаптация, рецепция, интерпретация, риторика, цитата,  
 реминисценция, фабула, сюжет, мотив, архетип, миф, образ, жанр,  
 прецедентный текст, интертекст, метатекст, авторский дискурс,  
 нарративная стратегия и т. п.  
 В. В. Борисова. Евангельский текст в творчестве Ф. М. Достоевского: проблемы и перспективы изучения. 2020№4

10.  
, 2011: 168], хотя в другой своей статье он,  
 вслед за Д. Л. башкировым, который рассмотрел вопрос о языке  
 евангельских цитат в произведениях писателя как проявление общей судьбы  
 языка церкви в русской культуре [башкиров, 2008: 398—414], выявил  
 художественное значение богослужебного  
 В. В. Борисова. Евангельский текст в творчестве Ф. М. Достоевского: проблемы и перспективы изучения. 2020№4

11.  
Теоретическая и методологическая рефлексия отличает также исследования  
 Н. А. Тарасовой, которая резонно обращает внимание на разночтения  
 в определении источников библейских цитат и аллюзий, специфику их  
 функционирования в романах Достоевского. По ее мнению, необходимо  
 исследование библейских интертекстов с учетом особенностей их включения  
 В. В. Борисова. Евангельский текст в творчестве Ф. М. Достоевского: проблемы и перспективы изучения. 2020№4

12.  
формы [Габдуллина, 2011].  
 За 30 лет вокруг конференции в Петрозаводском университете  
 и тематических выпусков «Евангельский текст в русской литературе:  
 цитата, реминисценция, мотив, сюжет, жанр» сформировался свой круг  
 авторов, исследователей творчества Достоевского: это В. П. Владимирцев  
 [Владимирцев, 2001], В. В.   
 В. В. Борисова. Евангельский текст в творчестве Ф. М. Достоевского: проблемы и перспективы изучения. 2020№4

13.  
быть научным подспорьем и для наших  
 филологических исследований, для исследований тех, для которых  
 евангельский текст не сводится лишь к набору цитат, а является  
 фундаментом русской литературы, русской культуры и самого бытия  
 России.  
 DOI 10.15393/j9.art.2016.3744  
 УДК 821.161.1.09“  
 И. А. Есаулов. Евангельский текст в русской культуре и современная наука. 2011№9

14.  
отношению к евангельскому событию воскресения ― и, тем  
 самым, принять чудо воскресения, уверовать в него (всерьез отнестись к  
 выделенной Достоевским курсивом цитате из Евангелия от Иоанна). Тем  
 самым пасхальный архетип мира Достоевского может быть принят читателем.  
 Напомним евангельское: “где двое или  
 И. А. Есаулов. Пасхальный архетип в поэтике Достоевского. 1998№5

15.  
Достоевский стремился найти в России, древней и современной,  
 образцы святости. Опорой при этом для писателя становится Евангелие. В  
 древнерусских житиях цитаты из него обычно подтверждали выбранный героем  
 путь святости.  
 Ф. Б. Тарасов обратил внимание на то, что в черновых набросках   
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

16.  
Джунковских, не только анализирует прозвучавшее в залах суда  
 ораторское слово, но и сам создает образцы судебного красноречия, всегда  
 используя евангельские цитаты и аллюзии, что должно подчеркнуть: суд  
 человеческий не должен противоречить Суду Божьему. Русское судебное  
 красноречие, таким образом, продолжает традиции древнерусского  
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

17.  
древнерусского духовного  
 красноречия. Объясняя, что наказание для семилетней девочки слишком  
 сурово (о чем не подумал адвокат Спасович), Достоевский использует  
 евангельскую цитату: «Налагают бремена тяжкие и неудобоносимые»  
 (Мф. 23:4). Эти же слова в «Братьях Карамазовых» говорит Алеша Карамазов  
 Дмитрию, узнав  
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

18.  
брать на себя присяжным такую обузу  
 на свою совесть?» (23, 8‒9). Достоевский полемизирует с адвокатом по  
 поводу евангельской цитаты, которую тот использует, оправдывая свою  
 клиентку: «…Тот, Кто сказал это слово, когда потом прощал преступницу,  
 Тот прибавил: “иди и   
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

19.  
 назвал грехом;  
 простил, но не оправдал его…» (23, 16); «Г-н защитник в конце своей речи  
 применил к своей клиентке цитату из Евангелия: “она много любила, ей  
 многое простится”. Это, конечно, очень мило. Тем более, что г-н защитник  
 отлично хорошо   
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

20.  
 человеческий суд соответствовал  
 Божьему суду, судебные ораторы должны следовать евангельской истине.  
 В романе «Братья Карамазовы» адвокат Фетюкович произносит евангельскую  
 цитату, оправдывая отцеубийство: «“В ню же меру мерите, возмерится и  
 вам”», – это не я уже говорю, это Евангелие предписывает: мерить в  
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

21.  
Карамазовы» Достоевский  
 призывает судебных ораторов к тому, чтобы они не уподоблялись  
 книжникам-фарисеям, следовавшим букве закона, а не духу. Евангельская  
 цитата в русской судебной речи традиционно используется как аргумент к  
 высшему авторитету, но, по мысли писателя, нельзя ее вырывать из  
 контекста  
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

22.  
постановка  
 проблемы) // Проблемы исторической поэтики.  
 Петрозаводск : ПетрГУ, 2001. Вып. 6 : Евангельский текст в русской  
 литературе XVIII–XX веков : цитата, реминисценция, мотив, сюжет,  
 жанр. Вып. 3. С. 5–21.  
 7. Иванов Вяч. Ликъ и личины Россіи. Къ изслѣдованію идеологіи  
 Е. А. Федорова. Евангельское как родное в «Братьях Карамазовых» и «Дневнике Писателя» (1876–1877) Ф. М. Достоевского. 2015№13

23.  
 отсылок к роману, начинается с января и  
 обращения к празднику Рождества Христова (рождественский рассказ  
 «Мальчик у Христа на елке», цитаты из рождественского богослужения) и  
 завершается декабрем — временем начала Рождественского поста.  
 В «Дневнике Писателя» происходит обращение к Рождеству и Пасхе   
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

24.  
Степанян: 384—388],  
 [Гаричева, 2002: 364], [Thompson], [Pyman] и др.  
 Исследователи обращают внимание на обилие в романе «Подросток»  
 ветхозаветных цитат. И. Д. Якубович раскрывает сакральное и  
 литературное, общекультурное употребление в романе текста Ветхого Завета  
 [Якубович: 56]. Р. Х. Якубова  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

25.  
 будешь  
 говорить так? — слова уст твоих бурный ветер!» (Иов 8:2). В рукописных  
 редакциях романа эти парафразы и цитаты из Книги Иова принадлежат Макару  
 Долгорукому (Д30; 16: 140—141).  
 После смерти своего ребенка и раздачи имущества купец Скотобойников  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

26.  
  
 человеческих действий), видениями (явлением Божественного Откровения) и  
 символами [Александр (Милеант)]. Произведения Достоевского можно  
 рассматривать как текст, составляющей которого являются цитаты, аллюзии,  
 ссылки, прецедентные феномены (имена, ситуации, тексты), обращающие к  
 Евангелию и Священному Писанию. Их актуализация выводит повествование на  
 новый уровень  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

27.  
 «жизненный факт  
 как новое проявление евангельской истины» [Гаврилова: 290]. Необходимо  
 уточнить, что временное и вечное при этом соединяются благодаря цитатам  
 не только из Евангелия, но из богослужебных текстов. В рассказе «Мальчик  
 у Христа на елке» содержится цитата из евхаристического канона  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

28.  
этом соединяются благодаря цитатам  
 не только из Евангелия, но из богослужебных текстов. В рассказе «Мальчик  
 у Христа на елке» содержится цитата из евхаристического канона Литургии:  
 «Он сам посреди их» (Д30; 22: 17). В статье «Колония малолетних  
 преступников» цитируется рождественский тропарь  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

29.  
.  
 Здесь Василиса Егоровна напоминает о словах из Послания апостола Павла,  
 которые звучат во время таинства венчания в православной церкви. Цитата  
 из этого же чтения, из Послания к Ефесянам, приводится в декабрьской  
 книге «Дневника»: «Никто же плоть свою возненавиде» (Д30; 24  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

30.  
).  
 Писатель выражает веру в возможность возрождения семьи.  
 Обращаясь к политической ситуации в мире, Достоевский почти не  
 использует евангельские цитаты. Но в августе, когда празднуется  
 Преображение Господне, он пишет о желании русского народа помочь  
 сербским и болгарским братьям в борьбе  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

31.  
дискурс Ф. М. Достоевского: проблема  
 изучения. Барнаул: АлтГПА, 2010. 138 с.  
 3. Гаврилова Л. А. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в  
 «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского // Проблемы исторической  
 поэтики. 2015. № 13. С. 287—303 [Электронный ресурс].

Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

32.  
pro/files/redaktor\_pdf/1457958310.pdf  
 (07.04.2020). DOI: 10.15393/j9.art.2012.349  
 20. Якубович И. Д. Поэтика ветхозаветной цитаты и аллюзии: бытование и  
 контекст // Достоевский. Материалы и исследования. СПб.:  
 Наука, 2005. Т. 17. С. 42—60.  
 21  
 Е. А. Федорова. Церковный календарь, евангельский и литургический текст в романе «Подросток» и «Дневнике Писателя» (1876) Ф. М. Достоевского. 2021№1

33.  
Пушкина // Проблемы исторической поэтики. — Петрозаводск: Изд-во  
 ПетрГУ, 2012. — Вып. 10: Евангельский текст в русской литературе  
 XVIII—XX веков: цитата, реминисценция, мотив, сюжет, жанр. Вып. 7. —  
 С. 25—30.  
 5. Захаров В. Н. Проблемы исторической поэтики. Этнологические  
 аспекты. —   
 В. И. Габдуллина. Вариация мотива «блудной дочери» в нарративе романа Ф. М. Достоевского «Униженные и оскорбленные». 2015№13

34.  
пойду  
 Спасителя, и Той ми поможетъ, и совричтуся учителю своему [5, 298].  
 В жизнеописании Зосимы такими словами становится цитата из Евангелия  
 от Иоанна:  
 Истинно, истинно говорю вам: если пшеничное зерно, падши в землю, не  
 умрет, то останется   
 Е. А. Гаричева. Евангельское слово и традиции древнерусской словесности в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы». 2012№10

35.  
 в землю, не  
 умрет, то останется одно; а если умрет, то принесет много плода  
 (12:24).  
 Эта цитата включается в проповедь Зосимы, обращенную к Алеше, во  
 вступлении (14, 259) и в главе «Таинственный посетитель» в слове  
 Зосимы  
 Е. А. Гаричева. Евангельское слово и традиции древнерусской словесности в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы». 2012№10

36.  
. М. Достоевского // Проблемы исторической поэтики. Петрозаводск: ПетрГУ, 2008.  
 Вып. 8: Евангельский текст в русской литературе XVIII—XX веков:  
 цитата, реминисценция, мотив, сюжет, жанр. Вып. 5. С. 398—413.  
 2. Жиркова М. А. К вопросу о характере и роли   
 Е. А. Гаричева. Евангельское слово и традиции древнерусской словесности в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы». 2012№10

37.  
 Гаврилова  
 Ярославский государственный педагогический  
 университет им. К. Д. Ушинского  
 (Ярославль, Российская Федерация)  
 lion@newmail.ru  
 КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ  
 И ЕВАНГЕЛЬСКАЯ ЦИТАТА  
 В «ДНЕВНИКЕ ПИСАТЕЛЯ» Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО  
 Аннотация: «Дневник Писателя» — произведение Ф. М. Достоевского,  
 художника и публициста. Автором статьи рассматривается одно  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

38.  
этом ведущую роль  
 в построении обоих векторов диалога играет евангельское Слово. Автор  
 статьи исследует проблему диалога, особо акцентируя ценность  
 евангельской цитаты, и приходит к выводу о том, что в диалоге  
 с читателем евангельская цитата является для Ф. М. Достоевского ведущим  
 средством  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

39.  
исследует проблему диалога, особо акцентируя ценность  
 евангельской цитаты, и приходит к выводу о том, что в диалоге  
 с читателем евангельская цитата является для Ф. М. Достоевского ведущим  
 средством воздействия, в «обращении к себе самому» — основным средством  
 понимания себя, мира/человека и  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

40.  
понимания себя, мира/человека и Бога. В общей структуре диалога  
 в «Дневнике Писателя», строящегося посредством основной коммуникативной  
 стратегии взаимодействия, евангельская цитата — средство включения  
 автора и читателя в диалог с Богом.  
 Ключевые слова: Достоевский, Дневник Писателя, Евангелие, цитата,  
 диалог, «чужое слово»,   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

41.  
  
 стратегии взаимодействия, евангельская цитата — средство включения  
 автора и читателя в диалог с Богом.  
 Ключевые слова: Достоевский, Дневник Писателя, Евангелие, цитата,  
 диалог, «чужое слово», коммуникативная стратегия, речевой жанр  
 «Дневник Писателя» Ф. М. Достоевского — «сочинение» (по авторскому  
 определению жанра)[1], выходившее   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

42.  
], В. И. Габдуллиной [10],  
 Е. А. Федоровой (Гаричевой) [12], Г. С. Прохорова [27]. В настоящей  
 статье рассматривается роль евангельской цитаты в организации  
 Ф. М. Достоевским диалога в выпусках «Дневника Писателя» 1876 года. Это  
 представляет интерес прежде всего потому, что тексты  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

43.  
Ф. М. Достоевским диалога в выпусках «Дневника Писателя» 1876 года. Это  
 представляет интерес прежде всего потому, что тексты Достоевского полны  
 цитат: автор постоянно полемизирует с голосами широкого культурного  
 контекста, иногда идентицифированными, но чаще скрытыми [33],  
 «вплетенными» в само существо его   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

44.  
них евангельское Слово занимает особое место. Б. Н. Тихомиров  
 указывает на разные варианты его присутствия в тексте: «точные  
 и неточные цитаты, парафразы, реминисценции, аллюзии, случаи  
 иронического переосмысления, «крылатые выражения» и фразеологизмы  
 библейского происхождения, случаи употребления Достоевским христианских  
 философем и идеологем, прямо  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

45.  
.  
 Для Достоевского евангельское Слово — голос высшей правды и авторский  
 аргумент как к высшему авторитету [36, 100].  
 В статье цитата рассматривается в соответствии с концепцией  
 М. М. Бахтина: как высказывание-«чужое слово». В спектре евангельских  
 «чужих слов», присутствующих в  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

46.  
концепцией  
 М. М. Бахтина: как высказывание-«чужое слово». В спектре евангельских  
 «чужих слов», присутствующих в ДП, особенно значимы высказывания-цитаты  
 в форме первичного речевого жанра [3]. В качестве базовой используется  
 номенклатура первичных речевых жанров, предлагаемая исследователем  
 творчества А. П.   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

47.  
. Степановым, речевой  
 жанр укора означает «открыто выраженную негативную оценку поведения или  
 действий адресата» [31, 23]. Включая в текст ДП цитату из Евангелия,  
 Достоевский переводит понимание текущей действительности на уровень  
 вневременной. Оно позволяет — и автору, и читателю, и оппоненту —  
 осознать отдельный  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

48.  
 Спасовича, так и любящее грех осуждения общество, провоцируя тем  
 самым читательский отзыв и продолжение диалога.  
 Воздействие на читателя евангельской цитатой имеет и еще одну форму.  
 «Бремена тяжкие и неудобоносимые» — образ, имеющий очевидную связь  
 с темой каторги, каторжных оков, автобиографической  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

49.  
в серии фельетонов о деле Кронеберга и в рассказе «Мужик  
 Марей» (глава первая февральского номера ДП), в контексте которого  
 евангельская цитата обретает дополнительный смысл — ошибочного  
 наказания. На это указывает упоминание в рассказе «Записок из Мертвого  
 Дома», написанных от лица преступника, «будто  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

50.  
Достоевскому, — это преступление против человека, а значит, и против  
 Христа. Это крест страдания. В целом образное начало, заложенное  
 в евангельской цитате, позволяет читателю и оппоненту глубже понять  
 смысл происходящего в текущей жизни. Его многозначность открывает  
 пространство для дальнейших размышлений и позволяет  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

51.  
соединить в диалоге рассказ «Мужик Марей» и фельетон «По поводу дела  
 Кронеберга». Таким образом писатель создает художественное  
 пространство ДП.  
 Цитата играет особую роль в развитии диалога со Спасовичем. Она венчает  
 утверждения автора о том, что безответственность семилетнего ребенка  
 понятна в  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

52.  
 Его в сердце.  
 Только после того как оппонент подготовлен к Его восприятию, Достоевский  
 включает Его как двуголосое слово (неточную цитату). Это показывает  
 специфику понимания Достоевским действенности слова Евангелия: оно  
 глубже всего проникает в души в диалоге («где двое или   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

53.  
себя», т. е. неточно  
 и в сокращении, — усиливает его диалогичность. В целом  
 информативно-аффективный спор включением в него евангельской цитаты,  
 с одной стороны, становится убеждающим, с другой — подспудно  
 ориентированным на читательский отзыв, т. е. провокативным. Евангельское  
 слово помогает перевести  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

54.  
  
 действительность. Одна из локальных коммуникативных стратегий,  
 выделяемых нами в рамках коммуникативной стратегии понимания, — «чужого  
 слова». Какова же роль евангельской цитаты в этом случае? «Бремена  
 тяжкие и неудобоносимые» — страдания, но отчего и ради чего они? Для  
 Достоевского этот вопрос принципиально   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

55.  
 существа, не только физическое, но  
 прежде всего нравственное, унижающее личность, попущенное отцом  
 небесным? Писатель принять его не может.  
 К цитате «налагают бремена тяжкие и неудобоносимые» Достоевский  
 возвращается вновь — в майском номере, в первой главе которого  
 опубликована серия фельетонов, посвященных уголовному  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

56.  
выступает также защитник, г-н Утин. Между текстами очевидна  
 зеркальная симметрия, утверждающая их диалог. Безусловно, связующую роль  
 играет и повторяющаяся евангельская цитата. Однако в фельетоне «Г-н  
 защитник и Каирова» у нее несколько иная функция. Уже в начале разговора  
 о деле Каировой Достоевский  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

57.  
великое  
 страдание, сама себя приговорила и уже в процессе преступления пережила  
 всю его тяжесть. Грех стал ее тяжким бременем. Евангельская цитата  
 утверждает писателя в мысли о том, что внешнее осуждение и наказание  
 несравнимы по тяжести с внутренними, но подчас способны раздавить  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

58.  
 греши» (Ин. 8:11). Достоевский вновь  
 цитирует по памяти: очевидно, что слово Евангелия «возникает» в процессе  
 размышлений. Вторая евангельская цитата в движении авторской мысли  
 логически продолжает первую:  
 …грех все-таки назвал грехом; простил, но не оправдал его (23, 16).

Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

59.  
 утверждению ценности мирского суда, «бремени  
 тяжкого», но при ценности помилования в пользу утверждения  
 первоочередной ценности суда совести.  
 Итак, евангельская цитата как «чужое слово» позволяет Достоевскому в ДП  
 рассматривать насущную действительность в перспективе вечности. Другая  
 перспектива — автобиографическая.  
 В диалоге автора   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

60.  
» позволяет Достоевскому в ДП  
 рассматривать насущную действительность в перспективе вечности. Другая  
 перспектива — автобиографическая.  
 В диалоге автора с читателем евангельская цитата усиливает эмоциональное  
 влияние. Евангельское Слово воздействует образно, позволяя читателю  
 глубже осмыслить предмет спора.  
 В обращении автора к себе самому   
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

61.  
 эмоциональное  
 влияние. Евангельское Слово воздействует образно, позволяя читателю  
 глубже осмыслить предмет спора.  
 В обращении автора к себе самому евангельская цитата — это и средство  
 понимания насущной действительности (или оппонента, «чужого слова»),  
 и предмет размышлений. В осмыслении Достоевским себя, мира и Бога  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

62.  
Толстым // Проблемы исторической поэтики. — Петрозаводск: Изд-во  
 ПетрГУ, 2013. — Вып. 11: Евангельский текст в русской литературе  
 XVIII—XX веков: цитата, реминисценция, мотив, сюжет, жанр. Вып. 8. —  
 С. 242—255.  
 17. Захаров В. Н. Поэтика парадокса в «Дневнике Писателя»  
 Достоевского  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

63.  
. М. Достоевского (1876—1877):  
 критика текста: монография. — М.: Квадрига; МБА, 2011. — 392 с.  
 33. Тамарченко Н. Д. Скрытая цитата как отсылка к жанровой традиции //  
 Аспекты поэтики Достоевского в контексте литературно-культурных  
 диалогов / под ред. Каталин Кроо, Тюнде Саво и  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

64.  
художник и мыслитель: [Сб. ст.]. — М.: Худож. лит.,  
 1972. — С. 165—209.  
 36. Федорова Е. А. Евангельская цитата в судебной речи «Дневника  
 писателя» и в романе «Братья Карамазовы» Ф. М. Достоевского // Материалы  
 Международной научно-практической конференции «Историко-культурный  
 и  
 Л. А. Гаврилова. Коммуникативные стратегии и евангельская цитата в «Дневнике Писателя» Ф. М. Достоевского. 2015№13

65.  
ФБГОУ ВПО  
 «Восточно-Сибирская государственная академия образования», 2011.  
 Вып. 25. С. 187—195.  
 11. Якубович И. Д. Поэтика ветхозаветной цитаты и аллюзии у  
 Достоевского: бытование и контекст // Достоевский. Материалы и  
 исследования. СПб., 2005. Т. 17. C. 42—60.  
 Р. Х. Якубова. Диалогическая конвергенция библейских и литературных фабул в романе Ф. М. Достоевского «Подросток». 2012№10

66.  
В РОМАНЕ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО "ИДИОТ"  
 ЯНГ Ноттингемский университет  
    С   
 Ключевые слова: Аннотация: В статье рассмотрены библейские  
 Достоевский цитаты в романе «Идиот». Большинство  
 «Идиот» отсылок к Библии -- непрямые масштабные  
 Книга Бытия аллюзии. В романе “Идиот” присутствуют  
 библейские  
 С. Янг. Библейские архетипы в романе Ф. М. Достоевского «Идиот». 2001№6

67.  
Евы, Христа и  
 евангельские аллюзии Марии Магдалины в системе их отношений,  
 как сотворение -- грехопадение –  
 воскресение.  
 Текст статьи  
 Библейские цитаты у Достоевского хорошо известны. Главным образом, это  
 отдельные строки из Евангелий или приведенные целиком евангельские  
 притчи, данные или в качестве  
 С. Янг. Библейские архетипы в романе Ф. М. Достоевского «Идиот». 2001№6

68.  
Иоанна Богослова концентрирует внимание именно на этом евангельском  
 тексте. В романе, по сравнению с другими произведениями Достоевского,  
 относительно немного прямых цитат из Библии. Хотя большинство  
 исследователей настаивают на конструктивном значении главных библейских  
 тем романа «Идиот» и на том, что Достоевский  
 ©  
 С. Янг. Библейские архетипы в романе Ф. М. Достоевского «Идиот». 2001№6

69.  
сам по себе⁹. Но еще интереснее характер этих строк. В отличие от других  
 книг Нового Завета, в Откровении отсутствуют прямые цитаты, зато  
 постоянно повторяются аллюзии на Ветхий Завет. В. Рид опирается на  
 положение Бахтина о том, что «передача своими словами» подразумевает  
 С. Янг. Библейские архетипы в романе Ф. М. Достоевского «Идиот». 2001№6

70.  
»). Эта главка восторженная и поэтическая, прототип взят из  
 некоторых поучений Тихона Задонского… (30 (1), 102).  
 Из этих цитат видно, как важен для Достоевского образ свт. Тихона. Он  
 противопоставляет его имевшимся дотоле в литературе неудавшимся  
 положительным героям. Костанжогло, преданный  
 Т. С. Карпачева. Отражение образа свт. Тихона Задонского и его сочинений в творчестве и мировоззрении Ф. М. Достоевского. 2011№9

71.  
будут гореть в огне  
 гнева своего вечно, жаждать смерти и небытия. Но не получат смерти…  
 (14, 293)  
 Эта цитата уже прямо восходит к святителю Тихону:  
 В будущем веке вечная печаль и мучение: тогда человек увидит свой срам  
 и  
 Т. С. Карпачева. Отражение образа свт. Тихона Задонского и его сочинений в творчестве и мировоззрении Ф. М. Достоевского. 2011№9

72.  
. Антония  
 Роман «Бесы», впервые опубликованный в журнале «Русский Вестник» в 1871  
 и 1872 гг., Ф. М. Достоевский предварил евангельской цитатой, сразу  
 вводящей читателя в круг тем, связанных с божественным и демоническим  
 началами. Центральной фигурой в романе стал Николай Ставрогин,  
 обладавший  
 А. Кавацца. Ложь и правда в свете евангельской истины (роман Ф. М. Достоевского «Бесы). 2017№4

73.  
 изгнания бесов из Евангелия от Луки (8:32‑37). В этой  
 связи примечательным является тот факт, что данная евангельская цитата,  
 наряду с приведенной выше (Ин. 8:44) фигурирует и в Житии святого  
 Антония[4], из которого, вполне возможно, Достоевский черпал  
 А. Кавацца. Ложь и правда в свете евангельской истины (роман Ф. М. Достоевского «Бесы). 2017№4

74.  
путь, и  
 истина, и жизнь; никто не приходитъ къ Отцу, какъ только чрезъ Меня»  
 (Ин. 14:6)[17]. Последняя цитата, как и предыдущая (Ин. 8:44), не  
 прочитывается в романе явно, хотя она, несомненно, вдохновила  
 Достоевского при формулировке своего исповедания  
 А. Кавацца. Ложь и правда в свете евангельской истины (роман Ф. М. Достоевского «Бесы). 2017№4

75.  
высшей евангельской Истиной. В частности,  
 Евангелие от Иоанна (8:44; 14:6–7) стало одним из источников творческого  
 вдохновения писателя. Цитата из Евангелия от Луки (8:32‑36), являющаяся  
 эпиграфом романа «Бесы», вместе со словами из Евангелия от Иоанна (8:44  
 А. Кавацца. Ложь и правда в свете евангельской истины (роман Ф. М. Достоевского «Бесы). 2017№4

76.  
Потому что не можете слышать слова Моего» (Ин. 8:43). Ср.:  
 [11, 261]. Здесь и далее все евангельские цитаты приводятся по первому  
 факсимильному изданию Нового Завета 1823 г. [11].  
 [3]  Опыт Достоевского показывает важность Библии в изучении  
 А. Кавацца. Ложь и правда в свете евангельской истины (роман Ф. М. Достоевского «Бесы). 2017№4

77.  
 убийство, к тому же  
 повторенное в бешенстве — во сне, отражающем глубины душевной жизни.  
 Приведенные ключевые слова подтверждаются десятками цитат из  
 «Преступления и наказания», так что в целом их оказывается, при отборе  
 самых характерных, более двухсот (см. подробно: [  
 Т. А. Кошемчук. Раскольников, Ставрогин, Верховенский, Иван Карамазов – старец Зосима: атеистическая идея в свете христианского сознания. 2012№10

78.  
Ставрогина, у всех без исключения персонажей «Бесов», а  
 также злобу как таковую (здесь к каждому герою — десятки и десятки  
 цитат), перехожу к более ярким. Это су-  
 дороги, крайне болезненный симптом, отмечены автором у Раскольникова: лицо его искривлено судорогой; лицо   
 Т. А. Кошемчук. Раскольников, Ставрогин, Верховенский, Иван Карамазов – старец Зосима: атеистическая идея в свете христианского сознания. 2012№10

79.  
 страсти,  
 возжелал такого знакомого, апробированного “иного счастья”¹.  
 Взятые автором статьи в кавычки слова “иное счас-тье” — это почти цитата  
 из первой беседы Мышкина с девицами Епанчиными. Аделаида, уверенная в  
 своей прозорливости, говорит ему:  
 …но если уж вы такой  
 А. Е. Кунильский. Эротическое поведение князя Мышкина в христианском контексте. 2005№7

80.  
. Но  
 чувство преобладает в натуре. Живет чувством. Живет сильно и страстно.  
 Одним словом, натура христианская”» (9; 170).  
 Эту цитату В. М. Лурье считает возможным прокомментировать так: “Здесь  
 словно нарочно “натура христианская” охарактеризована тем, что в  
 аскетической литературе служит названием  
 А. Е. Кунильский. О христианском контексте в романе Ф.М. Достоевского «Идиот». 1998№5

81.  
 исчислены (чревоугодие,  
 блуд, сребролюбие, гнев, печаль, уныние, тщеславие и гордость)⁷.  
 Содержится хотя бы намек на что-либо подобное в цитате из Достоевского?  
 И разве сами по себе сильные чувства противопоказаны христианину? По  
 св. Иоанну Лествичнику, в страсти мы сами   
 А. Е. Кунильский. О христианском контексте в романе Ф.М. Достоевского «Идиот». 1998№5

82.  
в тексте Достоевского, согласно его собственным задачам, одна  
 из которых — осуждение духовной слепоты, происходит замена органов  
 чувств. Здесь библейская цитата трансформируется, и из слов «кто имеет  
 уши слышать, да слышит!» являет себя следующий смысл: кто имеет глаза,  
 да   
 Н. Н. Романова. Евангельский текст в романе Ф. М. Достоевского «Неточка Незванова». 2012№10

83.  
и жизни практической» [Карпов: 394].  
 Этот лингвистический экскурс позволяет в новом ключе интерпретировать  
 второй эпиграф к роману «Бесы», являющийся цитатой из Евангелия от Луки.  
 В переводах на русский язык древнегреческих новозаветных текстов  
 к греческому τὸ δαιμόνιον применяется слово «бес»  
 А. А. Скоропадская. Семантика евангельского эпиграфа к роману «Бесы» Ф. М. Достоевского. 2020№4

84.  
меня враги  
 мои <…>. Я ем пепел как хлеб и питие мое растворяю слезами». В другом  
 случае для опознания цитаты необходим учет сюжетной ситуации.  
 Потрясенный предательским поведением двойника, Яков Петрович  
 горестно восклицает:  
 Он ел мой хлеб… (I,   
 С. В. Сызранов. Евангельский текст Достоевского в свете общих закономерностей формообразования. 2014№12

85.  
 художественном факте образом. Иными  
 словами, — достижение адеквации форм композиционных формам  
 архитектоническим. И мы видели, что именно включение евангельской  
 цитаты способствует идеальному достижению этой цели. «Он ел мой хлеб…»  
 — перед нами форма чисто композиционная — речевой дискурс героя во

С. В. Сызранов. Евангельский текст Достоевского в свете общих закономерностей формообразования. 2014№12

86.  
 Дом) РАН  
 (Санкт-Петербург, Российская Федерация)  
 nsova74@mail.ru  
 СПЕЦИФИКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ БИБЛЕЙСКОГО ТЕКСТА В РОМАННОМ СЮЖЕТЕ:  
 К ПРОБЛЕМЕ ИНТЕРПРЕТАЦИИ БИБЛЕЙСКИХ ЦИТАТ И АЛЛЮЗИЙ В РОМАНЕ  
 ДОСТОЕВСКОГО «ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ»  
 Аннотация. Статья посвящена анализу исследовательских толкований  
 библейского текста в романе «Преступление и  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

87.  
 романе «Преступление и наказание» Достоевского.  
 В работе выделяются случаи разночтений в определении источников  
 и характера функционирования библейских аллюзий и цитат в романном  
 сюжете, исследуются причины этих разночтений, определяются критерии  
 изучения библейского текста в творчестве Достоевского. Для более полного  
 и точного  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

88.  
необходимо исследование  
 библейских интертекстов не только на текстуальном, но  
 и на сюжетно-образном уровне, так как семантика тех или иных цитат  
 и аллюзий в конечном счете определяется особенностями их включения  
 в авторский текст и их взаимодействия с культурной традицией,  
 представленной не  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

89.  
 не только в библейском тексте, но в духовной литературе,  
 а также в народном восприятии библейских сюжетов.  
 Ключевые слова: библейские цитаты и аллюзии, творчество Достоевского  
 В исследовательской литературе ставился вопрос о различных формах  
 художественного осмысления евангельского слова. По мнению  
 Т. Б  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

90.  
библейские тексты, имеющие  
 концептуально важное для Достоевского значение, приводятся им в русском  
 переводе», что объясняется художественной спецификой материала: «Если  
 библейские цитаты в романах Достоевского становятся словом живого Бога,  
 обращенным к героям повествования, — оно, это слово, должно, конечно,  
 прозвучать на их же  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

91.  
череду сновидений приводит к свету от желаний, идущих  
 в ином направлении» [24, 32].  
 Центральное место занимает вопрос о библейских цитатах и аллюзиях,  
 который рассматривается в работах Г. Ф. Коган, В. Е. Ветловской,  
 П. Торопа, П. Г. Пустовойта, Г. А. Шестопаловой  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

92.  
из указанных мест, или же указал на толкование, которое  
 присоединяли к заповеди “не убий” книжники»¹.  
 «Се человек»  
 Контекст цитаты: «Когда единородная дочь моя в первый раз по желтому  
 билету пошла, и я тоже тогда пошел… (ибо дочь моя   
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

93.  
; и не с презрением, а со смирением к сему отношусь.  
 Пусть! пусть! “Се человек!”»².  
 Слова Мармеладова. Цитата из Евангелия от Иоанна, где эти слова  
 принадлежат Пилату и обращены к первосвященникам после бичевания Иисуса  
 Христа: «“Тогда вышел Иисус  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

94.  
в исповеди Мармеладова  
 и словах о Соне, нельзя не учитывать первичную отсылку к Евангелию  
 от Матфея: Е. Г. Новикова, связывая цитату «Се человек!» с образом Сони  
 Мармеладовой, считает, что посредством этих строк в роман вводится «тема  
 земных страданий Богочеловека, которые   
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

95.  
, и залогом грядущего спасения» [21, 95-96].  
 «…и всех рассудит и простит, и добрых и злых…»  
 Контекст цитаты: «И простит мою Соню, простит, я уж знаю, что простит…  
 Я это давеча, как у ней был, в моем   
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

96.  
 христианство милосердия и всепрощения, подавая надежду в будущем  
 и слушающему его Раскольникову» [2, 272-273].  
 «Молитва» Раскольникова  
 Контекст цитаты: «Он почувствовал, что уже сбросил с себя это страшное  
 бремя, давившее его так долго, и на душе его стало вдруг  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

97.  
характеристике духовного пути главного героя романа.  
 «…до сих пор говорили: “возлюби” ~ рвал кафтан пополам, делился  
 с ближним…»  
 Контекст цитаты: «Если мне, например, до сих пор говорили: “возлюби”,  
 и я возлюблял, то что из того выходило? — продолжал Петр Петрович,   
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

98.  
имеют поиск и интерпретация  
 текстуальных соответствий с библейским повествованием, тем более что  
 именно в романе «Преступление и наказание» появляются обширные цитаты  
 из Священного Писания. Вместе с тем не менее продуктивным оказывается  
 толкование библейских интертекстов не только на текстуальном,  
 но и на  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

99.  
оказывается  
 толкование библейских интертекстов не только на текстуальном,  
 но и на сюжетно-образном уровне, так как семантика тех или иных цитат  
 и аллюзий в конечном счете определяется особенностями их включения  
 в авторский текст и их взаимодействия с культурной традицией,  
 представленной не  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

100.  
11 т. / изд. преемников А. П. Лопухина.  
 СПб., 1911. Т. 8. С. 93.  
 2. Здесь и далее цитаты приводятся по изданию: Достоевский Ф. М.  
 Полное собрание сочинений: в 30 т. Л.: Наука, 1972-1990. Т. 6.

Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

101.  
Иоанна // Проблемы  
 исторической поэтики. — Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 1998. — Вып. 5:  
 Евангельский текст в русской литературе ХVIII-ХХ веков: цитата,  
 реминисценция, мотив, сюжет, жанр. Вып. 2. — С. 337—348.  
 9. Епишев Н. Духовные источники творческого вдохновения  
 Ф. М. Достоевского  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

102.  
проблемы // Проблемы исторической поэтики. —  
 Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2012. — Вып. 10: Евангельский текст  
 в русской литературе XVIII-XX веков: цитата, реминисценция, мотив,  
 сюжет, жанр. Вып. 7. — С. 5—13.  
 26. Серопян С. С. «Преступление и наказание» как литургическая   
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

103.  
в 3 т. — М.: Русский путь, 2005. — Т. 3. — С. 7—176.  
 32. Якубович И. Д. Поэтика ветхозаветной цитаты и аллюзии  
 у Достоевского: бытование и контекст // Достоевский: Материалы  
 и исследования. — СПб.: Наука, 2005. — Т. 17. — С. 42—  
 Н. А. Тарасова. Специфика функционирования библейского текста в романном сюжете: к проблеме интерпретации библейских цитат и аллюзий в романе Достоевского «Преступление и наказание». 2015№13

104.  
Особое внимание уделялось отражению христианской темы в  
 сюжетно-композиционном построении романа, в системе художественных  
 образов и мотивов, библейских аллюзий и цитат, а также в связи  
 с исследованием мировоззрения писателя. Все эти аспекты подробно  
 изучены[1], начиная с публикаций о романе в  
 Н. А. Тарасова. «Воскресение» и «воскрешение» в романе Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание». 2020№2

105.  
. Т. 1. С. 615, справа в верхнем углу загиб страницы,  
 ст. 6 отчеркнут ногтем на полях)[22].  
 Евангельская цитата «Я есмь воскресение и жизнь» до «Преступления и  
 наказания» упоминается в «Зимних заметках о летних впечатлениях» (1863,  
 глава «Ваал»), в  
 Н. А. Тарасова. «Воскресение» и «воскрешение» в романе Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание». 2020№2

106.  
приводятся с использованием сокращения Евангелие  
 Достоевского, указанием тома и страницы в круглых скобках. В необходимых  
 случаях, для ясности изложения, в цитатах изменена пунктуация источника  
 в соответствии с современным правописанием. В подстрочных примечаниях  
 приводится вариант Синодального перевода.  
 [14]  Ср. в   
 Н. А. Тарасова. «Воскресение» и «воскрешение» в романе Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание». 2020№2

107.  
ссылки на произведения Достоевского приводятся по  
 этому изданию с указанием в тексте тома и страницы в круглых скобках  
 после цитаты.  
 3 О значении категории умиления в поэтике Достоевского см.: Захаров  
 В. Н. [6, 179–195].  
 4   
 Д. В. Васильев. Исповедь и покаяние в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы». 2014№12

108.  
противопоставление Христос —  
 Антихрист, какое мы встречаем у Поповича, а само слово «дьявол», его  
 производные или синонимы встречаются лишь в нескольких цитатах.  
 Вместо этого фон Шульц прибегает к своеобразному приему, который  
 используется им, например, в уже упоминавшемся ранее докладе 1941  
 года,   
 А. В. Великосельский. Два взгляда на Достоевского: Оскар фон Шульц и Преподобный Иустин (Попович). 2011№9

109.  
 корректорская отметка  
 текстовой вставки: «№ 0₇».  
 В третьем случае тем же почерком с каллиграфическими выделениями  
 записаны евангельская цитата и суждения по поводу ее ошибочных  
 толкований:  
 — Блаженно чрево носившее тя, и сосцы тебя питавшие.  
 — ВАЖНЕЙШЕЕ. [Миусов]   
 В. Н. Захаров. Художественная антропология Достоевского. 2013№11

110.  
  
 Христово (Дневник писателя, 1881).  
 А. М. Любомудров упрекает меня, как ему кажется, в “очевидной подмене”:  
 …приводя обширные цитаты из Достоевского, он доказывает, что  
 православен народ, в то время как в суждениях его оппонентов речь идет  
 о литературе  
 В. Н. Захаров. Ответ по существу. 2005№7

111.  
непристойности — его упрек по поводу сформулированного в  
 категориях исторической поэтики названия конференций и заглавия  
 сборников “Евангельский текст в русской литературе: Цитата,  
 реминисценция, сюжет, мотив, жанр”. Филологический подход к литературе  
 он представляет как “протестантский”:  
 11  
 Декларированный в названии протестантский гносеологический дискурс (  
 В. Н. Захаров. Ответ по существу. 2005№7

112.  
эстетики (миф, мимесис, катарсис, прекрасное, красота,  
 образ, реализм, этнопоэтика), поэтики (текст, контекст, подтекст,  
 интертекст,тема,проблема, характер, герой, архетип, символ, цитата,  
 реминисценция, парафраза, мотив, сюжет, жанр).  
 Плодотворныновыекатегории,предложенныеИ. А. Есауловым (соборность и  
 пасхальность)¹⁶. Их введение в критический оборот — преодоление  
 В. Н. Захаров. Ответ по существу. 2005№7

113.  
Богом мира и его последующего  
 со-творения людьми.  
 "Евангельский текст" ‒ научная метафора. Она включает в себя не только  
 евангельские цитаты, реминисценции, мотивы, но и книги Бытия, и притчи  
 царя Соломона, и псалтырь, и книгу Иова ‒ словом, все то, что  
 сопутствовало  
 В. Н. Захаров. Русская литература и христианство. 1994№3

114.  
 проповедью и “Братьями  
 Карамазовыми”. Проповедь была переведена на русский язык и напечатана  
 целиком в двенадцатом номере “Гражданина” и начиналась цитатой из  
 Ветхого Завета (Книга Бытия. 43:9) — “Я отвѣчаю за него; требуй его изъ  
 моихъ рукъ. Если я не приведу  
 И. Зограб. Об одном интертексте в «Братьях Карамазовых». 1998№5